FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Page 19

51 — 11

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Province: Nova Scotia — District No.: 51 — S. District No.: — Enumeration District / District du recenseur: No. 2 — in / dans: Port De Grate (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: Alfred J. Boudreau — Enumerator. / Recenseur.

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION.						OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING				WAGE EARNERS. EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.							
Dwelling-houses.	Families or households.	Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Ranny or concession and lot; or enclosure number in city, town or village. Street and house number in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married or widowed, or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	Country or place of birth. If in Canada specify province or territory.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Year of immigration, if not born in Canada.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	Chief occupation or trade.	Employment other than chief occupation or trade, if any.	Industry.	Employer, Employé, or Working on own account.	Trade, where person is employed, as "Journeyman," "Apprentice," "Helper," etc.	Works employed in this establishment.	Weeks employed on full time during past year.	Hours of work per day.	Total earnings in 1910 from principal occupation.	Total earnings in 1910 from other kind of work, if any.	Total earnings in 1910 from all sources.	Date of last payment for labour. Dec. 1910 or Oct. 1910.	Upon life.	Against accident or sickness.	Cost of insurance in column 31.	Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Cost of education in 1910 for persons at school, Convent or College. Coût de l'instruction en 1910 pour personnes aux écoles, au couvent ou au collège.	Blind.	Deaf-mute.	Insane.	Idiotic.	Feeble-minded.	Tuberculous.
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				EMPLOYÉS.								ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.							
Maisons.	Familles, ménages ou institutions.	Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de enclôture pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf ou légalement séparé.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Âge au dernier anniversaire.	Pays ou lieu de naissance. Si né au Canada, spécifier la province ou le territoire.	Année de naturalisation, si originaire d'un pays étranger.	Année de l'immigration, si pas né au Canada.	Origine raciale ou tribale.	Nationalité.	Religion.	Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire ou autre que l'emploi principal ou le métier.	Industrie.	Patron, Employé ou Travaillant à son compte.	Métier exercé par la personne, p. ex. "Journalier," "Apprenti," "Aide," etc.	Nombre de semaines employées dans un an sur l'emploi principal ou sur un métier.	Nombre de semaines à travailler en tout sur l'emploi principal ou sur un métier.	Heures de travail par jour sur l'emploi principal.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Gain total en 1910 provenant d'autres emplois, s'il y en a.	Gain total en 1910 provenant de toutes sources.	Date du dernier paiement de salaire. Déc. 1910 ou Oct. 1910.	Sur la vie.	Sur accidents ou maladie.	Coût de l'assurance en vigueur.	Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Coût de l'instruction en 1910 pour personnes aux écoles, au couvent ou au collège.	Aveugle.	Sourd-muet.	Aliéné.	Idiot.	Faible d'esprit.	Tuberculeux.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43
1	"	Martell Cyrpalene	Little Anse	F	Daughter	S.	Sept	1900	10	N.S.			French	Canadian	R.Catholic	None																7	Yes	Yes	French							
2	83	Sampson Lafecint	" "	M	Head	M.	Feb	1861	50	N.S.			French	Canadian	R.Catholic	Fisherman			Yes	fishing	140		140	300																
3		" Mary B.	" "	F	Wife	M.	May	1862	49	N.S.			French	Canadian	R.Catholic	None																								
4		" Gerald	" "	M	Son	S.	Mar	1904	9	N.S.			French	Canadian	R.Catholic	None																								
5		" Ernest	" "	M	Son	S.	Sept	1896	14	N.S.			French	Canadian	R.Catholic	None																6	Yes	Yes	French						
6	84	Sampson Willie	Little Anse	M	Head	M.	June	1882	28	N.S.			French	Canadian	R.Catholic	Fisherman			Yes	fishing	45		60	300																	
7		" Clara	" "	F	Wife	M.	March	1888	23	N.S.			French	Canadian	R.Catholic	None																								
8		" Mary	" "	F	Daughter	S.	Jan.	1909	2	N.S.			French	Canadian	R.Catholic	None																								
9	85	Sampson Libby	Little Anse	M	Head	M.	Nov.	1852	58	N.S.			French	Canadian	R.Catholic	Fisherman			Yes	fishing	45		65	300																	
10		" Mary	" "	F	Wife	M.	April	1866	45	N.S.			French	Canadian	R.Catholic	None																								
11		" Wilfred	" "	M	Son	S.	May	1893	16	N.S.			French	Canadian	R.Catholic	None																								
12		" Edward	" "	M	Son	S.	July	1896	15	N.S.			French	Canadian	R.Catholic	None																								
13		" Elgar	" "	M	Son	S.	July	1905	6	N.S.			French	Canadian	R.Catholic	None																								
14		" Alfonzo	" "	M	Son	S.	Mar	1908	2	N.S.			French	Canadian	R.Catholic	None																								
15		" Mary	" "	F	Daughter	S.	Aug	1897	13	N.S.			French	Canadian	R.Catholic	None																								
16		" Ena M.	" "	F	Daughter	S.	Aug.	1906	10	N.S.			French	Canadian	R.Catholic	None																								
17		" Juelette	" "	F	Daughter	S.	Jul	1903	7	N.S.			French	Canadian	R.Catholic	None																								
18		" Tracy	" "	F	Daughter	S.	May	1906	5	N.S.			French	Canadian	R.Catholic	None																								
19		" Evangeline	" "	F	Daughter	S.	Jan.	1910	1	N.S.			French	Canadian	R.Catholic	None																								
20	86	Martell Henry	Little Anse	M	Head	M.	April	1880	31	N.S.			French	Canadian	R.Catholic	Fisherman			Yes	fishing	30		35	175																	
21		" Selena	" "	F	Wife	M.	Nov	1882	28	N.S.			French	Canadian	R.Catholic	None																								
22		" Clarance	" "	M	Son	S.	Dec.	1906	4	N.S.			French	Canadian	R.Catholic	None																								
23		" Irene	" "	F	Daughter	S.	July	1908	3	N.S.			French	Canadian	R.Catholic	None																								
24		" Minnie	" "	F	Daughter	S.	Sept	1910	1/12	N.S.			French	Canadian	R.Catholic	None																								
25		" Charlotte	" "	F	Mother	W.	Nov.	1859	71	N.S.			French	Canadian	R.Catholic	None																								
26	87	Hortens John	Port de Grat	M	Head	M.	Dec	1881	29	N.S.			French	Canadian	R.Catholic	Labourer			Yes	factory	35		60	200																	
27		" Annie	" "	F	Wife	M.	Jany	1882	29	N.S.			French	Canadian	R.Catholic	None																								
28		" Irene	" "	F	Daughter	S.	Oct	1907	3	N.S.			French	Canadian	R.Catholic	None																								
29		" Dorothy	" "	F	Daughter	S.	March	1910	1	N.S.			French	Canadian	R.Catholic	None																								
30	88	Bendrau Michiel	Port de Grat	M	Head	M.	April	1843	68	N.S.			French	Canadian	R.Catholic	Fisherman			Yes	fishing	30		45	150																	
31		" Maria	" "	F	Wife	M.	Nov	1839	71	N.S.			French	Canadian	R.Catholic	None																								
32		Landry Eugene	Little Anse	M	Brother-in-law	W.	Dec	1827	83	N.S.			French	Canadian	R.Catholic	None																								
33	89	Cormier Edward	Port de Grat	M	Head	M.	March	1878	33	N.S.			French	Canadian	R.Catholic	Trader-merchant			No	Trade																				
34		" Marie	" "	F	Wife	M.	Aug.	1878	32	N.S.			French	Canadian	R.Catholic	None																								
35		" Louis	" "	M	Son	S.	Aug.	1902	8	N.S.			French	Canadian	R.Catholic	None																								
36		" Emile	" "	M	Son	S.	Dec	1907	6	N.S.			French	Canadian	R.Catholic	None																								
37		" Bernadette	" "	F	Daughter	S.	Oct	1908	2	N.S.			French	Canadian	R.Catholic	None																								
38		Cormier Adolphe	" "	M	Brother	S.	April	1880	21	N.S.			French	Canadian	R.Catholic	Labourer			No	Farm	10	24	No	No	Farm	40		65	100											
39	90	Bendrau Edward	Port de Grat	M	Head	M.	Jan.	1874	37	N.S.			French	Canadian	R.Catholic	Fisherman			Yes	fishing	45		65	300																	
40		" Minnie	Port de Grat	F	Wife	M.	Sept	1878	32	N.S.			French	Canadian	R.Catholic	None																								
41		" Denis	" "	M	Son	S.	April	1903	7	N.S.			French	Canadian	R.Catholic	None																								
42		" Claud	" "	M	Son	S.	April	1907	4	N.S.			French	Canadian	R.Catholic	None																								
43		" Lucede	" "	M	Son	S.	May	1909	2	N.S.			French	Canadian	R.Catholic	None																								
44		" Lilley	" "	F	Daughter	S.	Jan.	1900	11	N.S.			French	Canadian	R.Catholic	None																								
45		" Evaline	" "	F	Daughter	S.	July	1903	7	N.S.			French	Canadian	R.Catholic	None																								
46	91	Cormier Willie	Port de Grat	M	Head	M.	Jan.	1878	33	N.S.			French	Canadian	R.Catholic	Shipkeeper			No	Trade				600																	
47		" Mary	" "	F	Wife	M.	July	1880	31	N.S.			French	Canadian	R.Catholic	None																								
48		" Ralph	" "	M	Son	S.	Sept	1900	10	N.S.			French	Canadian	R.Catholic	None																								
49		" Ernest	" "	M	Son	S.	May	1905	6	N.S.			French	Canadian	R.Catholic	None																								
50		" Arthur	" "	M	Son	S.	July	1908	2	N.S.			French	Canadian	R.Catholic	None																								

50

B